



**DIOCESE OF ALLENTOWN**  
**PERIOD OF PURIFICATION AND ENLIGHTENMENT**

**PRIMER ESCRUTINIO**  
*el 24 de marzo del 2019*

After the homily, the elect with their godparents come forward and stand before the celebrant. The celebrant first addresses the assembly of the faithful, inviting them to pray in silence and to ask that the elect will be given a spirit of repentance, a sense of sin, and the true freedom of the children of God.

The celebrant then addresses the elect, inviting them also to pray in silence and suggesting that as a sign of their inner spirit of repentance they bow their heads or kneel; he concludes his remarks with the following words:

Each godparent will place his/her right hand on the elect's right shoulder.

**Celebrante:**

Elegidos de Dios, inclinen la cabeza y oren.

Oremos por estos elegidos, a los que la Iglesia llamó confiadamente.  
Para que terminen con éxito su larga preparación, y en las fiestas pascuales encuentren a Cristo en sus sacramentos.

**Suplicas por los Elegidos**

**Ministro asistente:**

Para que mediten en su corazón las palabras divinas y las saboreen más profundamente cada día, roguemos al Señor. **R.** Escúchanos, Señor.

Para que aprendan a conocer a Cristo, que vino a salvar lo que había perecido, roguemos al Señor. **R.** Escúchanos, Señor.

Para que confiesen con humildad de corazón que son pecadores, roguemos al Señor. **R.** Escúchanos, Señor.

Para que rechacen sinceramente en sus costumbres de vida todo lo que desagrada a Cristo y es contrario a su amor, roguemos al Señor. **R.** Escúchanos, Señor.

Para que el Espíritu Santo, que conoce todos los corazones, fortalezca su debilidad con Su poder, roguemos al Señor. **R.** Escúchanos, Señor.

Para que enseñados por el mismo Espíritu Santo aprendan lo que es de Dios y lo que le agrada, roguemos al Señor. **R.** Escúchanos, Señor.

Para que también sus familias pongan en Cristo su esperanza, y encuentren en El la paz y la santidad, roguemos al Señor. **R.** Escúchanos, Señor.

Para que nosotros mismos al prepararnos para las fiestas pascuales, busquemos un cambio de corazón, nos entreguemos a la oración y perseveremos en obras de misericordia, roguemos al Señor. **R.** Escúchanos, Señor.

Para que en el mundo entero el débil encuentre fortaleza, se sane lo quebrantado, se recupere lo que se ha perdido y se rescate en la fe todo lo que hoy somos y tenemos, roguemos al Señor. **R.** Escúchanos, Señor.

### **Exorcismo**

#### **Celebrante:**

Oh Dios todopoderoso, que nos enviaste como Salvador a tu Hijo, concede que estos catecúmenos, que están sedientos de agua viva como

la Samaritana, se conviertan al Señor como ella al oír la palabra del Señor, y confiesen los pecados y debilidades que les son una carga.

Protégelos de una vana confianza en sí mismos, y defiéndelos del poder de Satanás.

Líbralos del espíritu engañoso, para que, reconociendo el mal que han hecho, alcancen la pureza del corazón y avancen en el camino de la salvación. Por Jesucristo nuestro Señor.

**R.** Amén.

The celebrant lays hands on each one of the elect. The celebrant returns to his place and continues with hands outstretched over the elect.

**Celebrante:**

Señor Jesús, que eres la fuente a la que acuden estos sedientos y el maestro al que buscan. Ante tí, que eres el Unico Santos de Dios, no se atreven a proclamarse sin peacado.

Confiadamente te abren sus corazones, confiesan sus faltas, y descubren sus llagas ocultas. Líbrales, pues, bondadosamente de sus flaquezas, cura su enfermedad, apaga su sed, y otórgales la paz.

Por la virtud de tu nombre, que invocamos con fe, acompáñalos ahora y sánalos. Domina al espíritu maligno, derrotado cuando resucitaste.

Por el Espíritu Santo muestra el camino de salvación a tus elegidos. Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos.

**R.** Amén.

## **Despedida de los Elegidos**

### **Celebrante:**

Mis queridos amigos, esta comunidad los envía ahora a reflexionar más profundamente en la palabra de Dios, que han compartido hoy con nosotros. Estén seguros de nuestro afecto y apoyo así como de nuestras oraciones por ustedes. Esperamos con gusto el día en que puedan compartir plenamente con nosotros en la Mesa del Señor.

*o*

### **Celebrante:**

Queridos elegidos, vayan en paz, y reúnanse con nosotros nuevamente para el siguiente escrutinio. Que el Señor permanezca siempre con ustedes.

**Elegido(s): Amén.**

**SEGUNDO ESCRUTINIO**  
*el 31 de marzo del 2019*

After the homily, the elect with their godparents come forward and stand before the celebrant. The celebrant first addresses the assembly of the faithful, inviting them to pray in silence and to ask that the elect will be given a spirit of repentance, a sense of sin, and the true freedom of the children of God.

The celebrant then addresses the elect, inviting them also to pray in silence and suggesting that as a sign of their inner spirit of repentance they bow their heads or kneel; he concludes his remarks with the following words:

Each godparent will place his/her right hand on the elect's right shoulder.

**Celebrante:**

Elegidos de Dios, inclinen la cabeza y oren.

Oremos por estos elegidos, a los que llamó el Señor para que permanezcan fieles a El y den testimonio vigoroso de las palabras de vida eterna.

**Suplicas por los Elegidos**

**Ministro asistente:**

Para que ellos, fiándose de la verdad de Cristo, consigan la libertad de la mente y del corazón y la conserven para siempre, roguemos al Señor. **R.** Escúchanos, Señor.

Para que prefiriendo la sabiduría de la cruz, a la sabiduría de este mundo puedan gloriarse sólo en Dios, roguemos al Señor. **R.** Escúchanos, Señor.

Para que, liberados por el poder del Espíritu Santo, dejen todo temor y sigan con confianza, roguemos al Señor. **R.** Escúchanos, Señor.

Para que, transformados en el Espíritu, busquen lo que es santo y justo roguemos al Señor. **R.** Escúchanos, Señor.

Para que todos los que sufren persecución por el nombre del Señor, encuentren su fuerza en el mismo Cristo, roguemos al Señor. **R.** Escúchanos, Señor.

Para que las familias y los pueblos que encuentran trabas para abrazar la fe, alcancen la libertad de creer en el Evangelio, roguemos al Señor. **R.** Escúchanos, Señor.

Para que nosotros, enfrentados a los valores del mundo, permanezcamos fieles al espíritu evangélico, roguemos al Señor. **R.** Escúchanos, Señor.

Para que el mundo entero, amado por el Padre, pueda alcanzar en la Iglesia la plena libertad espiritual, roguemos al Señor. **R.** Escúchanos, Señor.

## **Exorcismo**

### **Celebrante:**

Padre clementísimo, que concediste al ciego de nacimiento la fe en tu Hijo, y que por ella pudiera alcanzar la luz de tu reino, haz que tus elegidos, aquí presentes, se vean libres de los valores falsos que los rodean y los ciegan, y concédeles que, firmemente arraigados en la verdad, se transformen en hijos de la luz, para vivir contigo por los siglos de los siglos. Por Jesucristo nuestro Señor.

**R.** Amén.

*The celebrant lays hands on each one of the elect.*

*The celebrant returns to his place and continues with hands outstretched over the elect.*

**Celebrante:**

Señor Jesús, luz verdadera que iluminas a todo el mundo, libra por el Espíritu de la verdad a todos los tiranizados bajo el yugo del padre de la mentira, para recibir tus sacramentos, llénalos de buena voluntad, a fin de que disfrutando con el gozo de tu luz, puedan ver, como el ciego que recobró de tu mano la claridad, y lleguen a ser testigos firmes y valientes de la fe. Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos.

**R.** Amén.

**Despedida de los Elegidos**

**Celebrante:**

Mis queridos amigos, esta comunidad los envía ahora a reflexionar más profundamente en la palabra de Dios, que han compartido hoy con nosotros. Estén seguros de nuestro afecto y apoyo así como de nuestras oraciones por ustedes. Esperamos con gusto el día en que puedan compartir plenamente con nosotros en la Mesa del Señor.

*o*

**Celebrante:**

Queridos elegidos, vayan en paz, y reúnanse con nosotros nuevamente para el siguiente escrutinio. Que el Señor permanezca siempre con ustedes.

**Elegido(s):** Amén.

**TERCER ESCRUTINIO**  
*el 7 de abril del 2019*

After the homily, the elect with their godparents come forward and stand before the celebrant. The celebrant first addresses the assembly of the faithful, inviting them to pray in silence and to ask that the elect will be given a spirit of repentance, a sense of sin, and the true freedom of the children of God.

The celebrant then addresses the elect, inviting them also to pray in silence and suggesting that as a sign of their inner spirit of repentance they bow their heads or kneel; he concludes his remarks with the following words:

Each godparent will place his/her right hand on the elect's right shoulder.

**Celebrante:**

Elegidos de Dios, inclinen la cabeza y oren.

Oremos por estos elegidos a los que Dios ha escogido, para que, unidos a la muerte y resurrección de Cristo, puedan superar con la gracia de los sacramentos la amarga condición mortal.

**Suplicas por los Elegidos**

**Ministro asistente:**

Para que se fortalezcan por la fe contra cualquier clase de engaños del mundo, roguemos al Señor. **R.** Escúchanos, Señor.

Para que se muestren agradecidos a la elección divina por la que pasaron de ignorar la esperanza de la vida eterna a emprender el camino de la salvación, roguemos al Señor. **R.** Escúchanos, Señor.

Para que con el ejemplo y la intercesión de los catecúmenos que derramaron su sangre por Cristo, se animen, estos elegidos, a esperar la vida eterna, roguemos al Señor. **R.** Escúchanos, Señor.



Para que todos se aparten con aversión del pecado, que despoja de la vida, roguemos al Señor. **R.** Escúchanos, Señor.

Para que los que se afligen con la muerte de los suyos, encuentren en Cristo el consuelo, roguemos al Señor. **R.** Escúchanos, Señor.

Para que nosotros mismos, al celebrar una vez más las solemnidades pascuales, nos afirmemos por la esperanza del resucitar con Cristo, roguemos al Señor. **R.** Escúchanos, Señor.

Para que el mundo entero, creado por designio amoroso de Dios, alcance nueva vida con el progreso en la fe y en la caridad, roguemos al Señor. **R.** Escúchanos, Señor.

### **Exorcismo**

#### **Celebrante:**

Oh Padre de la vida, que no eres Dios de muertos sino de vivos, y que enviaste a tu Hijo como mensajero de la vida, para arrancarnos del reino de la muerte y conducirnos a la resurrección, te rogamos que libres a estos elegidos de la potestad del espíritu maligno, que arrastra a la muerte, para que puedan dar testimonio de su nueva vida en Cristo resucitado porque él vive y reina por los siglos de los siglos.

**R.** Amén.

*The celebrant lays hands on each one of the elect.*

*The celebrant returns to his place and continues with hands outstretched over the elect.*

#### **Celebrante:**

Señor Jesús, que, resucitando a Lázaro de la muerte, significaste que viniste para que tuviéramos vida abundante, libra de la muerte a éstos, que anhelan la vida de tus sacramentos, arráncalos del espíritu de la

corrupción y comunícales por tu Espíritu vivificante la fe, la esperanza y la caridad, para que viviendo siempre contigo, participen de la gloria de tu resurrección. Tú, que vives y reinas por los siglos de los siglos.

**R.** Amén.

### **Despedida de los Elegidos**

#### **Celebrante:**

Mis queridos amigos, esta comunidad los envía ahora a reflexionar más profundamente en la palabra de Dios, que han compartido hoy con nosotros. Estén seguros de nuestro afecto y apoyo así como de nuestras oraciones por ustedes. Esperamos con gusto el día en que puedan compartir plenamente con nosotros en la Mesa del Señor.

*o*

#### **Celebrante:**

Queridos elegidos, vayan en paz, y que el Señor permanezca siempre con ustedes.

**Elegido(s):** Amén.